



美国卡内基国际和平基金会研究报告

Carnegie

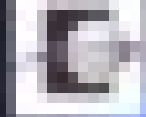
Endowment for International
Peace

普遍履约： 全新的核安全战略

Universal Compliance: A Strategy for Nuclear Security

中国军控与裁军协会 译

世界知识出版社



国际原子能机构核安保丛书第10卷

普遍履约：

全新的核安全战略

Universal Compliance: A Strategy for Nuclear Security

国际原子能机构技术文件第18号

2010年10月出版

美国卡内基国际和平基金会研究报告

普遍履约： 全新的核安全战略

中国军控与裁军协会 译

世界知识出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

普遍履约：全新的核安全战略/美国卡内基和平基金会著；中国军控与裁军协会译．—北京：世界知识出版社，2005.7

书名原文：Universal Compliance: A Strategy for Nuclear Security

ISBN 7 - 5012 - 2643 - 1

I . 普 ... II . ①美 ... ②中 ... III . 核扩散 - 政策 - 研究报告 - 美国 IV . D815.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 080935 号

图字：01 - 2005 - 4359 号

责任编辑 / 罗养毅

封面设计 / 郭宝珍

责任出版 / 孙唐平

责任校对 / 张 颖

出版发行 / 世界知识出版社

地址邮编 / 北京市东城区干面胡同 51 号 (010) 65265923

网 址 / www.wap1934.com

邮政编码 / 100010

经 销 / 新华书店

排 版 / 北京力托科技有限公司

印 刷 / 北京华正印刷厂印刷

开本印张 / 850 × 1168 1/32 7 印张 125 千字

版次印次 / 2005 年 7 月第一版 2005 年 7 月第一次印刷

定 价 / 18.00 元

版权所有 翻印必究

译者的话

由美国卡内基和平基金会组织撰写的《普遍履约：全新的核安全战略》一书业已由中国军控与裁军协会翻译、由世界知识出版社正式出版发行。

此书原为美国卡内基和平基金会的研究报告，经过初稿和最终稿长达一年半的时间，该研究报告得以公开发表。其核心思想是：综合各种手段，针对不同的国家采取不同的政策，从而达到“普遍履约”的全新核安全战略。译者认为，尽管这种思想不是美国当前核安全政策的主流，但反映出美国关于未来核政策的新思考。

中国军控与裁军协会与美国卡内基和平基金会有着长期的合作关系，在拿到研究报告后，协会组织专业人员对此进行了翻译，并得到该基金会的授权，在中国出版中文版。

协会认为，这份研究报告对我们了解未来美国核安全政策的走向具有较高的参考价值。尽管全文翻译了研

究报告，但这不表明，我们同意报告的一些提法和观点，如作者把中国台湾与独立国家相提并论，对部分发展中国家的看法也具有偏见，这完全与作者身处的国家环境以及传统的思维模式相关。因此，译者做了相应的技术处理。另外，由于我们的翻译时间仓促，翻译难免会有不足之处，特请读者批评指正。

中国军控与裁军协会 翻译组

作 者：乔治·博尔科维奇 杰西卡·马修斯
约瑟夫·西林乔内 罗斯·戈特莫勒
乔恩·沃尔夫斯塔尔

译 者：叶如安 翟德泉 刘永胜 刘孝明

译 校：叶如安 滕建群

美国卡内基国际和平基金会，2005 年

版权所有

没有卡内基国际和平基金会书面允许，任何人不得以任何形式或方式将本书的任何部分复制或引用

卡内基基金会对公共政策问题一般不表示单位的立场；书内表达的观点不代表本基金会、基金会工作人员或受托管理人的观点

卡内基国际和平基金会地址

美国纽约马塞诸萨大道 1779 号

华盛顿特区，20036

电话：202 - 483 - 7600

传真：202 - 483 - 1840

网址：<http://www.CarnegieEndowment.org>

本报告网址：<http://www.CarnegieEndowment.org/strategy>.

前言

作者是在这样的前提条件下完成《普遍履约：全新的核安全战略》一书的：即仅靠美国自家并不能够解决核扩散的挑战。要想使该战略取得最大程度上的成功，就必须最大限度地得到国际社会的支持，而且得到这种支持的方法，我们认为，不是告诉别人哪些政策我们认为是最好的，然后敦促他们支持这些政策，而是询问他们是如何界定挑战，他们认为哪些政策是最为有效的，他们会如何改进我们提出的建议。最后，作为本书的作者，我们必须评估所提出来的看法，然后确定哪些是我们认为最有效的政策。然而，在做出此类决定之前，我们还要尽量从不同的角度来审视这些问题及其解决方法。

这样，我们设计了一个必须经历的4个阶段和18月的过程，来酝酿形成这一战略。首先，我们草拟出初始稿，强调的前提条件是能够指导更为有效的全球防扩

散战略以及正在执行的政策思想。2003年9月，在莫斯科举行的第二次卡内基国际防扩散会议上，我们提出了这些讨论题并开始磋商。然后，我们将草案送给美国的十几位权威专家和国际知名专家，我们从中获得了极大的益处以及详尽的反馈，其中一些意见是具有批评性质的。

其次，我们吸收了这些反馈意见，出版了设计完美且精致的《普遍履约：全新的核安全战略》一书。该书具有正规出版物的所有标识，只是在封面的显眼处标印有“草稿”一词。该版本报告在2004年6月卡内基举行的防扩散会议上散发，来自20多个国家的721名代表与会，总共散发了9000多份草案报告，作者征求读者对该书的批评意见，以便帮助提高最后文本的质量。

为保证取得对战略草案所提出的有益的思路和评论，作者还走访了中国、埃及、法国、德国、印度、伊朗、以色列、意大利、日本、哈萨克斯坦、巴基斯坦、俄罗斯、韩国、瑞典和瑞士，向这些国家的主管官员、智库和广泛的听众介绍了情况。在其中一些国家，我们有幸接触了重要官员，就所提的建议性意见，我们与它们进行了长时间的磋商和辩论。我们咨询了美国和外国的核工业界代表、国际原子能组织代表、联合国裁军谈判会议官员以及美国的政策制订者。我们收到了大量的重要建议和30多份长篇幅的书面批评意见书。

最后，我们将所有这些反馈意见及在此期间相继发生的和变化了的国际事态都收集起来，重新编进了本战略文件中。草案文本与最后文本之间的主要区别表明，从半年多来的磋商中获取的评论意见远远超过了对事实的修正。最后的报告反映了我们对促使各国政府奉行防扩散政策的根本利益有了极为深刻的理解。对美国来说，这种认识对想发展一种能够获取广泛国际支持的战略是具有重要意义的。我们认为，这里描述的过程代表着一个有助于解决跨国界问题的宝贵模式。从广义、情况介绍和本质内容上讲，最后的报告表达了对问题深度和细微差别的高水平理解，这在使用常规方式时是很难达到的，如果说不可能的话。您手上握有的这份文件凝结着我们对一种战略及相关政策理解的结晶，这种战略及相关政策遵循了布什总统的指令：“世界各国必须竭尽全力保管好并销毁核……材料。”

鸣谢

本报告是卡内基国际和平基金会 18 个月努力工作的结果。基金会对约翰 D. 和凯瑟琳 T. 麦克阿瑟基金会、卡内基纽约公司、“核威胁倡议”、康普顿基金会和新大地基金会深致谢意，感谢他们为这项新的防扩散战略的研究、起草、审议和最后成文所提供的援助。另外，我们赞赏福特基金会、化剑为犁基金会和景山基金会给我们防扩散工作所提供的慷慨支援。

作者更深为感谢遍布各地的 150 多位专家、官员和分析人员，在起草和审议《普遍履约：全新的核安全战略》的过程中，他们拨冗接待并与我们分享了他们技术成果。由于涉及人员太多，我们无法一一提及他们的姓名，但是，他们共同代表了五大洲 20 多个国家几百年的睿智。许多专家友善地给我们提供了详细的书面评论，有时还在反复审议草稿。报告的分析和建议受到他们评论意见的极大影响，我们认为，在 2004 年 6 月原

草案的基础上，本书得到了实质性的提高。

卡内基基金会专家们的建议、卡内基高效能的工作人员，包括项目助理简·瓦因曼、卡内基年轻研究人员乔石·威廉姆斯、勒瓦蒂·帕拉萨德、阿丽娜·突尔科娃和编辑部协调员加森·芙勒斯特，也使本报告受益极大。尽管本报告反映了许多人的意见，但作者本人对其内容及仍然存在的错误承担责任。

目 录

前 言	(008)
鸣 谢	(011)

第一编 普遍履约战略

第一章 为何要采取新的战略	(003)
一、好的消息	(008)
二、美国现行的政策	(012)
三、对全球核威胁的评估	(018)
1. 最为严重的核恐怖主义	(019)
2. 新出现的有核国家与地区冲突	(020)
3. 现有核武库构成的危险	(022)

4. 体制崩溃的危险	(023)
------------------	-------

第二章 核心概念和关键行动..... (025)

一、普遍履约的含义	(025)
-----------------	-------

二、六项义务	(029)
--------------	-------

三、实施三国解决方案	(039)
------------------	-------

第二编 执法机制的构成

第三章 加强执法

一、新的国际法	(046)
---------------	-------

(一) 加强国际法	(047)
-----------------	-------

(二) 自愿行动	(050)
----------------	-------

1. 银行和借贷机构	(051)
------------------	-------

2. 投资公司	(053)
---------------	-------

3. 制造业和服务业	(053)
------------------	-------

(三) 调整现有的技术和程序.....	(055)
---------------------	-------

二、推行强硬的外交政策：重振联合国

安理会	(058)
-----------	-------

(一) 有效的核查	(060)
-----------------	-------

(二) 成功核查机制的要素	(063)
---------------------	-------

1. 强有力的授权	(063)
2. 足够的核查经费和资源	(064)
3. 对严重后果的共识, 包括可能使用 军事力量	(065)
三、使用武力: 反扩散和先发制人打击	(066)
(一) 反导弹攻击的前景	(067)
(二) “先发制人”打击	(071)
1. 明确动武标准和迫在眉睫的含义	(073)
2. 评估威胁的可威慑度	(075)
3. 建立共同分享情报和威胁评估的 信心	(075)
4. 区分针对武器的行动与推翻政权的 行动	(076)
5. 把采取军事行动作为最后手段 ...	(077)
6. 确保拥有军事行动费效比和成功的 前景	(078)
7. 明确必须采取军事行动的授权 ...	(078)
第四章 切断供应源	(080)
一、确保核设施的安全	(080)

(一) 保管好现有的核武器和核材料	(083)
(二) 停止生产武器级材料	(090)
(三) 不要建设新的设施和保证燃料供应	(091)
(四) 几个提供有保障的核燃料供应方案	(094)
1. 建立燃料供应者商业集团	(095)
2. 建立由国际管理的燃料储存	(095)
3. 防止盲目拍卖燃料	(096)
4. 国际原子能机构作为保证者	(096)
(五) 停止当前的生产活动	(096)
(六) 停止使用裂变材料	(100)
1. 核电反应堆中钚的使用	(101)
2. 研究用反应堆	(102)
3. 潜艇和舰船动力反应堆	(104)
(七) 消除库存	(104)
(八) 全球的核材料衡算	(108)
二、减少威胁	(110)
三、制止转让：出口控制措施与拦截	(117)
(一) 扩大出口控制机制的范围	(118)